

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

立法會輔助部門

公告

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，為填補立法會輔助部門人員編制內第一職階特級資訊技術員一缺，以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的報考人臨時名單已張貼於立法會前地立法會大樓立法會輔助部門一般行政及財政管理處。有關招考通告的公告已公布於二零零八年三月十二日第十一期第二組《澳門特別行政區公報》內。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，已張貼的名單被視為確定名單。

二零零八年四月二日於立法會輔助部門

秘書長 施明蕙

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, na Divisão de Administração Geral e Gestão Financeira dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, sita na Praça da Assembleia Legislativa, Edifício da Assembleia Legislativa, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de informática especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 12 de Março de 2008, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

A presente lista afixada é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 2 de Abril de 2008.

A Secretária-Geral, *Celina Silva Dias Azedo*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

行政暨公職局

通告

第008/DIR/DES/2008號批示

根據十二月二十一日第85/89/M號法令第十至十二條、五月九日第23/94/M號法令第五條第一款b)項，以及公佈於二零零二年七月三日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組之二零零二年六月二十一日第3/2002號行政法務司司長批示第二款之規定，本人決定：

一、將本人專屬以及獲授予的下列職權授予及轉授予行政暨公職局副局長杜志文學士：

(一) 領導及協調資訊廳、公眾服務暨諮詢中心及其轄下的附屬單位；

(二) 核准每年的人員年假表；

(三) 批准享受年假；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Aviso

Despacho n.º 008/DIR/DES/2008

Tendo em consideração o disposto nos artigos 10.º a 12.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na alínea b) do n.º 1 do artigo 5.º do Decreto-Lei n.º 23/94/M, de 9 de Maio, e no n.º 2 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 3/2002, de 21 de Junho, publicado no *Boletim Oficial* n.º 27, II Série, de 3 de Julho de 2002, determino:

1. São delegadas e subdelegadas no subdirector da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, licenciado Tou Chi Man, as seguintes minhas competências próprias e delegadas:

1) Direcção e coordenação do Departamento de Informática, Centro de Atendimento e Informação ao Público e as subunidades deles dependentes;

2) Aprovar, anualmente, o mapa de férias do pessoal;

3) Autorizar o gozo de férias;

- (四) 就因個人理由或工作需要而累積年假作出決定；
- (五) 批准年假享受之中斷；
- (六) 決定合理缺勤或不合理缺勤；
- (七) 簽署及發出無需作出決定的、按其性質非專屬局長負責的書信及文件；
- (八) 批准特別假期及短期無薪假；
- (九) 批准編制內人員在各職程的職階變更；
- (十) 批准超時工作或輪值工作；
- (十一) 決定公務員及服務人員出外公幹，但以該等人員有權收取一天日津貼的公幹情況為限；
- (十二) 批准公務員及服務人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；
- (十三) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於在行政暨公職局人員編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；
- (十四) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；
- (十五) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於行政暨公職局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以\$150,000.00（澳門幣十五萬元）為限；如屬獲批准免除進行競投或訂立書面合同者，有關金額上限減半；
- (十六) 批准將屬於行政暨公職局的、被視為對部門運作已無用處的財產報廢。
- 二、將本人專屬以及獲授予的下列職權授予及轉授予行政暨公職局副局長楊儉儀學士：
- (一) 領導及協調人力資源廳、公共行政翻譯中心、文件暨刊物處及其轄下的附屬單位；
- (二) 核准每年的人員年假表；
- (三) 批准享受年假；
- (四) 就因個人理由或工作需要而累積年假作出決定；
- 4) Decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- 5) Determinar a interrupção do gozo de férias;
- 6) Justificar ou injustificar faltas;
- 7) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente que não careça de decisão e que, por natureza, não caiba especialmente ao director dos Serviços;
- 8) Conceder licença especial e licença de curta duração;
- 9) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal dos quadros;
- 10) Autorizar a prestação de serviços em regime de horas extraordinárias ou por turnos;
- 11) Determinar deslocações de funcionários e agentes, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia;
- 12) Autorizar a participação de funcionários e agentes em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;
- 13) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;
- 14) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;
- 15) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, até ao montante de \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido autorizada a dispensa de realização de concurso ou de celebração de contrato escrito;
- 16) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública que forem julgados incapazes para o serviço.
2. São delegadas e subdelegadas na subdirectora da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, licenciada Ieong Kim I, as seguintes minhas competências próprias e delegadas:
- 1) Direcção e coordenação do Departamento de Recursos Humanos, Centro de Tradução da Administração Pública, Divisão de Documentação e Publicações e as subunidades deles dependentes;
- 2) Aprovar anualmente o mapa de férias do pessoal;
- 3) Autorizar o gozo de férias;
- 4) Decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

- (五) 批准年假享受之中斷；
- (六) 決定合理缺勤或不合理缺勤；
- (七) 簽署及發出無需作出決定的、按其性質非專屬局長負責的書信及文件；
- (八) 批准特別假期及短期無薪假；
- (九) 批准編制內人員在各職程的職階變更；
- (十) 批准超時工作或輪值工作；
- (十一) 決定公務員及服務人員出外公幹，但以該等人員有權收取一天日津貼的公幹情況為限；
- (十二) 按照適用法例規定，批准向翻譯人員支付出席費；
- (十三) 批准公務員及服務人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在(十一)項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；
- (十四) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於在行政暨公職局人員編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；
- (十五) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；
- (十六) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於行政暨公職局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以\$150,000.00（澳門幣十五萬元）為限；如屬獲批准免除進行競投或訂立書面合同者，有關金額上限減半；
- (十七) 批准將屬於行政暨公職局的、被視為對部門運作已無用處的財產報廢。
- 三、獲轉授權人認為有利於部門的良好運作時，可將有關職權轉授予其轄下的附屬單位的主管人員。
- 四、對於現授予及轉授予的職權，本人保留收回權及監察權。
- 五、對行使現授予及轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。
- 六、本批示自認可日起生效。
- 5) Determinar a interrupção do gozo de férias;
- 6) Justificar ou injustificar faltas;
- 7) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente que não careça de decisão e que, por natureza, não caiba especialmente ao director dos Serviços;
- 8) Conceder licença especial e licença de curta duração;
- 9) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal dos quadros;
- 10) Autorizar a prestação de serviços em regime de horas extraordinárias ou por turnos;
- 11) Determinar deslocações de funcionários e agentes, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia;
- 12) Autorizar o pagamento de senhas de presença ao pessoal intérprete-tradutor nos termos da legislação aplicável;
- 13) Autorizar a participação de funcionários e agentes em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea 11);
- 14) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;
- 15) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;
- 16) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, até ao montante de \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido autorizada a dispensa de realização de concurso ou de celebração de contrato escrito;
- 17) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública que forem julgados incapazes para o serviço.
3. Os subdelegados podem subdelegar no pessoal de chefia das subunidades deles dependentes as competências que julguem adequadas ao bom funcionamento dos serviços.
4. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.
5. Dos actos praticados no uso dos poderes aqui delegados e subdelegados cabe recurso hierárquico necessário.
6. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua homologação.

七、追認副局長杜志文及楊儉儀按本授權及轉授權，於有關簽署日起至本批示生效日期間所作出的一切行為。

八、廢止行政暨公職局第10/DIR/2002號批示。

(經二零零八年三月二十五日行政法務司司長批示認可)

二零零八年三月十一日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$5,846.00)

7. São ratificados todos os actos praticados pelos subdirectores, licenciado Tou Chi Man e licenciada Ieong Kim I, no âmbito da presente delegação e subdelegação de competências, desde a data das respectivas assinaturas e a data da entrada em vigor do presente despacho.

8. É revogado o Despacho n.º 10/DIR/2002 da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Homologado por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 25 de Março de 2008).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 11 de Março de 2008.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 5 846,00)

民政總署

通告

按照二零零八年四月三日民政總署管理委員會會議所作之決議，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第四十八條及引用十二月二十一日第86/89/M號法令第十二條所指的《垂直互通性》的規定，現通過以考核方式、一般性，進行普通晉升開考，以填補按第17/2001號法律第四條第六款規定，仍繼續生效的前臨時澳門市政局人員編制內資訊範疇之特別制度職程，高級資訊技術員組別第一職階首席高級資訊技術員壹缺：

1. 方式、期限及有效期

本普通晉升開考以考試方式及一般性進行，報考申請表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

本開考的有效期於所述職位被填補後終止。

2. 報考條件

2.1. 報考人：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令核准之《澳門公共行政的一般及特別職程制度》第十二條第三款的規定，凡在遞交報考申請表的限期結束前符合同一法令第三十三條第二款c)項所列條件的公務員，均可報考。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Avisos

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, na sessão realizada no dia 3 de Abril de 2008, se acha aberto o concurso comum, de acesso, de prestação de provas, geral, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de informática principal, 1.º escalão, da carreira de regime especial na área de informática, do grupo de pessoal técnico superior de informática do quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido ao abrigo do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, nos termos do disposto no artigo 48.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e podendo aplicar-se a «intercomunicabilidade vertical», prevista no artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, e de que se especifica:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de acesso, de prestação de provas, geral, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do respectivo anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento da vaga posta a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1 Candidatos:

Podem candidatar-se todos os funcionários públicos dos serviços da administração pública que, no termo do prazo da apresentação de candidaturas, reúnam as condições estipuladas no n.º 3 do artigo 12.º e na alínea c) do n.º 2 do artigo 33.º do Regime especial das carreiras da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. 應遞交的文件：

a) 有效的身份證明文件副本；（須出示正本作鑑證之用）

b) 學歷證明文件副本；（須出示正本作鑑證之用）

c) 有關部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的有關的工作評核等；

d) 履歷。

報考人如屬民政總署人員，則豁免遞交a)、b)和c)項所指的文件；如文件已存檔於有關的個人檔案，須在報名表上明確聲明。

3. 報名方式及地點

報考人須填寫經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所提及的第65/GM/99號批示附件所指的格式七表格（印務局專印），並在指定期限的正常辦公時間內將之送交民政總署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓人力資源處。

4. 工作性質

高級資訊技術員在自動處理資訊的範疇內，按照現有的處理工具，構思和設計能有效回應需求的系統，並進行功能和架構分析以及編寫應用在工作上 and 系統上的程式。能領導製定程式和協調負責執行分析問題的人員的各階段工作，以及安裝自動處理資訊系統的工作。

5. 薪俸

第一職階首席高級資訊技術員的薪俸點為十二月二十一日第86/89/M號法令附件一表三薪俸索引表所載的540點。

6. 甄選方式

6.1. 甄選是以不超過三小時筆試的知識考試來進行（第一階段），並輔以專業面試和履歷分析作補充（第二階段）。評分比例如下：

第一階段：知識考試：佔百分之五十；

2.2 Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);

b) Fotocópia do certificado ou documento comprovativo das habilitações académicas (é necessária a apresentação do original para autenticação);

c) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

d) Nota curricular.

Os candidatos pertencentes ao Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do modelo n.º 7, anexo ao Despacho n.º 65/GM/99 (exclusivo da Imprensa Oficial) a que alude o n.º 2 do artigo 52.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, devendo ser entregue dentro do prazo estabelecido e durante as horas normais de expediente, na Divisão de Gestão de Recursos Humanos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sita na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Oriental, «M», em Macau.

4. Conteúdo funcional

O técnico superior de informática concebe e projecta no âmbito do tratamento automático da informação, os sistemas que melhor respondam aos fins em vista, tendo em conta os meios de tratamento disponíveis, efectuando análise funcional, análise orgânica e programação de aplicações e de sistemas. Pode dirigir a preparação dos programas, a coordenação dos trabalhos das pessoas encarregadas de executar as fases sucessivas das operações de análise dos problemas e da instalação de sistemas de tratamento automático da informação.

5. Vencimento

O técnico superior de informática principal, 1.º escalão, vence pelo índice 540 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, do anexo I ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

6.1. A selecção será feita mediante a prestação de prova escrita de conhecimentos (1.ª fase), com a duração máxima de três horas, complementada por entrevista profissional e análise curricular (2.ª fase), as quais são ponderadas da seguinte forma:

1.ª fase: Prova escrita de conhecimentos: 50%;

第二階段：專業面試：佔百分之三十；

履歷分析：佔百分之二十。

6.2. 筆試的知識考試採取淘汰方式進行，並以0至10分表示。只有在筆試中取得不少於5分之投考人才能進入第二階段。

7. 考試大綱：

知識考試將包括以下內容：

7.1. 法律知識：

- 1) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- 2) 經十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；
- 3) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；
- 4) 十二月二十一日第86/89/M號法令——澳門公共行政的一般及特別職程制度；
- 5) 第17/2001號法律——設立民政總署及核准的《民政總署章程》；
- 6) 第32/2001號行政法規——民政總署之組織及運作；
- 7) 第2/2002號行政長官批示——《民政總署組織架構規章》；

7.2. 專業知識：

I——應用系統開發範疇：

- 使用UML進行物件導向分析及設計；
- Java程式開發、設計模式（Design Pattern）及測試驅動開發；
- XML應用；
- J2EE應用；
- Web Services 開發；
- 數據庫設計；
- 結構化查詢語言（SQL）；
- 極限編程。

2.ª fase: Entrevista profissional: 30%; e

Análise curricular: 20%.

6.2. A prova escrita de conhecimentos é eliminatória, só serão admitidos à 2.ª fase os candidatos que obtenham classificação não inferior a cinco valores nessa prova, numa escala de 0/10 valores.

7. Programa

A prova escrita de conhecimentos abrangerá as seguintes matérias:

7.1. Conhecimento jurídico:

- 1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;
- 2) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- 3) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- 4) Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro — Regime geral e especial das carreiras da Administração Pública de Macau;
- 5) Lei n.º 17/2001 — Criação do IACM e aprovação dos Estatutos do IACM;
- 6) Regulamento Administrativo n.º 32/2001 — Organização e Funcionamento do IACM;

7) Despacho do Chefe do Executivo n.º 2/2002 — Regulamento Orgânico do IACM;

7.2. Conhecimento profissional:

I — Área do desenvolvimento de sistemas de aplicações:

- Análise e desenho orientado por objectos com UML;
- Desenvolvimento de programa, padrão de desenho (Design Pattern) e desenvolvimento orientado por testes de Java;
- Aplicação do XML;
- Aplicação de J2EE;
- Desenvolvimento de Web Services;
- Desenho de base de dados;
- Linguagem SQL;
- Programação extrema (Extreme programming).

II — 網絡及系統管理範疇：

- AS/400系統的操作及管理；
- Windows 2000/2003伺服器的操作及管理；
- MS Exchange Server 2003伺服器的操作及管理；
- Windows 2000/2003 Security Infrastructure；
- Windows 2000/2003 Public Key Infrastructure；
- 資訊保安知識；
- 電腦網絡知識。

應考人在筆試時僅可參閱上指第7.1中第1) - 7) 項的法規及可選擇上述第7.2中I或II任一範疇作答。

知識考試的地點、日期及時間將載於准考人確定名單通告內。

8. 適用法例

本開考由《澳門公共行政工作人員通則》規範。

9. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：行政輔助部部長 梁慧明

正選委員：資訊處處長 劉俊標

顧問高級資訊技術員 梁崇烈

候補委員：人力資源處處長 黃玉珠

顧問高級資訊技術員 冼偉棠

二零零八年四月七日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

(是項刊登費用為 \$7,509.00)

按照二零零八年四月三日民政總署管理委員會會議所作之決議，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第四十八條及引用十二月二十一日第86/89/M號法令第十二條所指的《垂直互通性》的規定，現通過以考核方式、一

II — Área de gestão e apoio da rede e do sistema:

- Operação e gestão do sistema AS/400;
- Operação e gestão do servidor Windows 2000/2003;
- Operação e gestão do servidor MS Exchange Server 2003;
- Infra-estrutura de segurança de Windows 2000/2003;
- Infra-estrutura de chave pública de Windows 2000/2003;
- Conhecimentos de segurança de informações;
- Conhecimentos da rede informática.

No decurso da prova escrita de conhecimentos os candidatos poderão apenas consultar a legislação referida nas alíneas I) a 7) do ponto 7.1, e escolher uma das áreas da alínea I ou II do ponto 7.2, acima indicadas para responder às restantes matérias.

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão da lista definitiva dos candidatos admitidos.

8. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

9. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Maria Leong Madalena, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo.

Vogais efectivos: Lao Chon Pio, chefe da Divisão de Informática; e

Leong, Song Lit, técnico superior de informática assessor.

Vogais suplentes: Wong Iok Chu, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos; e

Sin Vai Tong, técnico superior de informática assessor.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 7 de Abril de 2008.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 7 509,00)

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, na sessão realizada no dia 3 de Abril de 2008, se acha aberto o concurso comum, de acesso, de prestação de provas, geral, para o preenchimento de um lugar de técnico de informática principal, 1.º escalão, da carreira de regime especial na área de informática, do grupo de pessoal técnico de informática do quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido

般性，進行普通晉升開考，以填補按第17/2001號法律第四條第六款規定，仍繼續生效的前臨時澳門市政局人員編制內資訊範疇之特別制度職程，資訊技術員組別第一職階首席資訊技術員壹缺：

1. 方式、期限及有效期

本普通晉升開考以考核方式及一般性進行，報考申請表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

本開考的有效期於所述職位被填補後終止。

2. 報考條件

2.1. 報考人：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令核准之《澳門公共行政的一般及特別職程制度》第十二條第三款之規定，凡在遞交報考申請表的限期結束前符合同一法令第三十四條第二款c)項所列條件的公務員，均可報考。

2.2. 應遞交的文件：

- a) 有效的身份證明文件副本；（須出示正本作鑑證之用）
- b) 學歷證明文件副本；（須出示正本作鑑證之用）
- c) 有關部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的有關的工作評核等；
- d) 履歷。

報考人如屬民政總署人員，則豁免遞交a)、b)和c)項所指的文件；如文件已存檔於有關的個人檔案，須在報名表上明確聲明。

3. 報名方式及地點

報考人須填寫經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所提及的第65/GM/99號批示附件所指的格式七表格（印務局專印），並在

ao abrigo do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, nos termos do disposto no artigo 48.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e podendo aplicar-se a «intercomunicabilidade vertical», prevista no artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, e de que se especifica:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de acesso, de prestação de provas, geral, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do respectivo anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento da vaga posta a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1 Candidatos:

Podem candidatar-se todos os funcionários públicos dos serviços da administração pública que, no termo do prazo da apresentação de candidaturas, reúnam as condições estipuladas no n.º 3 do artigo 12.º e na alínea c) do n.º 2 do artigo 34.º do Regime especial das carreiras da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2 Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- b) Fotocópia do certificado ou documento comprovativo das habilitações académicas (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- c) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e
- d) Nota curricular.

Os candidatos pertencentes ao Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do modelo n.º 7, anexo ao Despacho n.º 65/GM/99 (exclusivo da *Imprensa Oficial*) a que alude o n.º 2 do artigo 52.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, na re-

指定期限的正常辦公時間內將之送交民政總署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓人力資源處。

4. 工作性質

資訊技術員在構思和編寫程式模組，維護和規範原有的模組和公用程式；管理和設計資訊系統，參與資訊系統的配置和製作，控制有關的功能水平，以及提出增加運作效益的建議措施；設計、構思和推行數據通信系統和網絡；推行和管理數據庫；安裝及保養資訊設備、操作系統、網絡、數據庫、程式產品和其他公用程式；界定取得和使用資訊資源的規則，以及確定資訊的保護和恢復過程；研究、評估及推行資訊系統和產品。自動處理資訊的範疇內，按照現有的處理工具，構思和設計能有效回應需求的系統，並進行功能和架構分析以及編寫應用在工作上 and 系統上的程式。能領導製定程式和協調負責執行分析問題的人員的各階段工作以及安裝自動處理資訊系統的工作。

5. 薪俸

第一職階首席資訊技術員的薪俸點為十二月二十一日第86/89/M號法令附件一表三薪俸索引表所載的450點。

6. 甄選方式

6.1. 甄選是以不超過三小時筆試的知識考試來進行（第一階段），並輔以專業面試和履歷分析作補充（第二階段）。評分比例如下：

第一階段：知識考試：佔百分之五十；

第二階段：專業面試：佔百分之三十；

履歷分析：佔百分之二十。

6.2. 筆試的知識考試採取淘汰方式進行，並以0至10分表示。只有在筆試中取得不少於5分之投考人才能進入第二階段。

7. 考試大綱：

知識考試將包括以下內容：

7.1. 法律知識：

- 1) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- 2) 經十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

dacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, devendo ser entregue dentro do prazo estabelecido e durante as horas normais de expediente, na Divisão de Gestão de Recursos Humanos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sita na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Oriental, «M», em Macau.

4. Conteúdo funcional

O técnico de informática desenha e programa aplicações informáticas e participa na sua implementação: desenha e codifica módulos de programação e assegura a manutenção e normalização dos módulos e utilitários existentes; assegura a administração e programação dos sistemas informáticos, participando na sua configuração e geração, controlando os respectivos níveis de programa e participa na concepção e implementação de sistemas e redes de dados; instala e encarrega-se da manutenção de equipamentos informáticos, sistemas operativos, redes, bases de dados, programas-produto e outros programas utilitários; participa na definição das normas de acesso e utilização dos recursos informáticos, bem como dos procedimentos de salvaguarda e recuperação da informação; estuda, avalia e implementa sistemas e produtos informáticos.

5. Vencimento

O técnico de informática principal, 1.º escalão, vence pelo índice 450 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, do anexo I ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

6.1. A selecção será feita mediante a prestação de prova escrita de conhecimentos (1.ª fase), com a duração máxima de três horas, complementada por entrevista profissional e análise curricular (2.ª fase), as quais são ponderadas da seguinte forma:

1.ª fase: Prova escrita de conhecimentos: 50%;

2.ª fase: Entrevista profissional: 30%; e

Análise curricular: 20%.

6.2. A prova escrita de conhecimentos é eliminatória, só serão admitidos à 2.ª fase os candidatos que obtenham classificação não inferior a cinco valores nessa prova, numa escala de 0/10 valores.

7. Programa

A prova escrita de conhecimentos abrangerá as seguintes matérias:

7.1. Conhecimento jurídico:

1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

2) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

3) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

4) 十二月二十一日第86/89/M號法令——澳門公共行政的一般及特別職程制度；

5) 第17/2001號法律——設立民政總署及核准的《民政總署章程》；

6) 第32/2001號行政法規——民政總署之組織及運作；

7) 第2/2002號行政長官批示——《民政總署組織架構規章》；

7.2. 專業知識：

I —— 應用系統開發範疇：

- Java 程式開發及測試驅動開發；
- XML應用；
- J2EE應用；
- UML應用；
- Web Services 開發；
- 數據庫設計；
- 結構化查詢語言（SQL）；
- 極限編程。

II —— 網絡及系統管理範疇：

- Windows 2000/2003 伺服器的安裝、管理及支援；
- 電腦網絡的知識；
- 防火牆知識；
- Windows XP/Vista 的安裝、操作、管理及支援；
- MS Office 2003操作及應用；
- 個人電腦軟硬件知識。

應考人在筆試時僅可參閱上指第7.1中第1) -7) 項的法規及可選擇上述第7.2中 I 或 II任一範疇作答。

知識考試的地點、日期及時間將載於准考人確定名單通告內。

8. 適用法例

本開考由《澳門公共行政工作人員通則》規範。

3) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

4) Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro — Regime geral e especial das carreiras da Administração Pública de Macau;

5) Lei n.º 17/2001 — Criação do IACM e aprovação dos Estatutos do IACM;

6) Regulamento Administrativo n.º 32/2001 — Organização e Funcionamento do IACM;

7) Despacho do Chefe do Executivo n.º 2/2002 — Regulamento Orgânico do IACM;

7.2. Conhecimento profissional:

I – Área do desenvolvimento de sistemas de aplicações:

- Desenvolvimento de programa e desenvolvimento orientado por testes de Java;
- Aplicação do XML;
- Aplicação de J2EE;
- Aplicação de UML;
- Desenvolvimento de Web Services;
- Desenho de base de dados;
- Linguagem SQL;
- Programação extrema (Extreme programming).

II – Área de gestão e apoio da rede e do sistema:

- Instalação, gestão e apoio do servidor Windows 2000/2003;
- Conhecimentos da rede informática;
- Conhecimentos de firewall;
- Instalação, operação, gestão e apoio de Windows XP/Vista;
- Operação e aplicação de MS Office 2003;
- Conhecimentos de software e hardware de PC.

No decurso da prova escrita de conhecimentos os candidatos poderão apenas consultar a legislação referida nas alíneas I) a 7) do ponto 7.1, e escolher uma das áreas da alínea I ou II do ponto 7.2, acima indicadas para responder às restantes matérias.

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão da lista definitiva dos candidatos admitidos.

8. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

9. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：行政輔助部部長 梁慧明

正選委員：資訊處處長 劉俊標

顧問高級資訊技術員 梁崇烈

候補委員：人力資源處處長 黃玉珠

顧問高級資訊技術員 李寶明

二零零八年四月七日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

(是項刊登費用為 \$7,575.00)

按照二零零八年四月三日民政總署管理委員會會議所作之決議，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第四十八條及引用十二月二十一日第86/89/M號法令第十二條所指的《垂直互通性》的規定，現通過以考核方式、一般性，進行普通晉升開考，以填補按第17/2001號法律第四條第六款規定，仍繼續生效的前臨時海島市政局人員編制內資訊範疇之特別制度職程，高級資訊技術員組別第一職階首席高級資訊技術員壹缺：

1. 方式、期限及有效期

本普通晉升開考以考核方式及一般性進行，報考申請表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

本開考的有效日期於所述職位被填補後終止。

2. 報考條件

2.1. 報考人：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令核准之《澳門公共行政的一般及特別職程制度》第十二條第三款的規定，凡在遞交報考申請表的限期結束前符合同一法令第三十三條第二款c)項所列條件的公務員，均可報考。

9. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Maria Leong Madalena, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo.

Vogais efectivos: Lao Chon Pio, chefe da Divisão de Informática; e

Leong, Song Lit, técnico superior de informática assessor.

Vogais suplentes: Wong Iok Chu, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos; e

Lei, Pou Meng, técnico superior de informática assessor.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 7 de Abril de 2008.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 7 575,00)

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, na sessão realizada no dia 3 de Abril de 2008, se acha aberto o concurso comum, de acesso, de prestação de provas, geral, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de informática principal, 1.º escalão, da carreira de regime especial na área de informática, do grupo de pessoal técnico superior de informática do quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal das Ilhas Provisória, mantido ao abrigo do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, nos termos do disposto no artigo 48.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e podendo aplicar-se a «intercomunicabilidade vertical», prevista no artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, e de que se especifica:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de acesso, de prestação de provas, geral, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do respectivo anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento da vaga posta a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1 Candidatos:

Podem candidatar-se todos os funcionários públicos dos serviços da administração pública que, no termo do prazo da apresentação de candidaturas, reúnam as condições estipuladas no n.º 3 do artigo 12.º e na alínea c) do n.º 2 do artigo 33.º do Regime especial das carreiras da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. 應遞交的文件：

a) 有效的身份證明文件副本；（須出示正本作鑑證之用）

b) 學歷證明文件副本；（須出示正本作鑑證之用）

c) 有關部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的有關的工作評核等；

d) 履歷。

報考人如屬民政總署人員，則豁免遞交 a)、b) 和 c) 項所指的文件；如文件已存檔於有關的個人檔案，須在報名表上明確聲明。

3. 報名方式及地點

報考人須填寫經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所提及的第65/GM/99號批示附件所指的格式七表格（印務局專印），並在指定期限的正常辦公時間內將之送交民政總署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓人力資源處。

4. 工作性質

高級資訊技術員在自動處理資訊的範疇內，按照現有的處理工具，構思和設計能有效回應需求的系統，並進行功能和架構分析以及編寫應用在工作上 and 系統上的程式。能領導製定程式和協調負責執行分析問題的人員的各階段工作，以及安裝自動處理資訊系統的工作。

5. 薪俸

第一職階首席高級資訊技術員的薪俸點為十二月三十一日第86/89/M號法令附件一表三薪俸索引表所載的540點。

6. 甄選方式

6.1. 甄選是以不超過三小時筆試的知識考試來進行（第一階段），並輔以專業面試和履歷分析作補充（第二階段）。評分比例如下：

第一階段：知識考試：佔百分之五十；

2.2 Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);

b) Fotocópia do certificado ou documento comprovativo das habilitações académicas (é necessária a apresentação do original para autenticação);

c) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

d) Nota curricular.

Os candidatos pertencentes ao Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do modelo n.º 7, anexo ao Despacho n.º 65/GM/99 (exclusivo da Imprensa Oficial) a que alude o n.º 2 do artigo 52.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, devendo ser entregue dentro do prazo estabelecido e durante as horas normais de expediente, na Divisão de Gestão de Recursos Humanos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sita na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Oriental, «M», em Macau.

4. Conteúdo funcional

O técnico superior de informática concebe e projecta no âmbito do tratamento automático da informação, os sistemas que melhor respondam aos fins em vista, tendo em conta os meios de tratamento disponíveis, efectuando análise funcional, análise orgânica e programação de aplicações e de sistemas. Pode dirigir a preparação dos programas, a coordenação dos trabalhos das pessoas encarregadas de executar as fases sucessivas das operações de análise dos problemas e da instalação de sistemas de tratamento automático da informação.

5. Vencimento

O técnico superior de informática principal, 1.º escalão, vence pelo índice 540 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, do anexo I ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

6.1. A selecção será feita mediante a prestação de prova escrita de conhecimentos (1.ª fase), com a duração máxima de três horas, complementada por entrevista profissional e análise curricular (2.ª fase), as quais são ponderadas da seguinte forma:

1.ª fase: Prova escrita de conhecimentos: 50%;

第二階段：專業面試：佔百分之三十；

2.ª fase: Entrevista profissional: 30%; e

履歷分析：佔百分之二十。

Análise curricular: 20%.

6.2. 筆試的知識考試採取淘汰方式進行，並以0至10分表示。只有在筆試中取得不少於5分之投考人才能進入第二階段。

6.2. A prova escrita de conhecimentos é eliminatória, só serão admitidos à 2.ª fase os candidatos que obtenham classificação não inferior a cinco valores nessa prova, numa escala de 0/10 valores.

7. 考試大綱：

7. Programa

知識考試將包括以下內容：

A prova escrita de conhecimentos abrangerá as seguintes matérias:

7.1. 法律知識：

7.1. Conhecimento jurídico:

1) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

2) 經十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

2) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

3) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

3) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

4) 十二月二十一日第86/89/M號法令——澳門公共行政的一般及特別職程制度；

4) Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro — Regime geral e especial das carreiras da Administração Pública de Macau;

5) 第17/2001號法律——設立民政總署及核准的《民政總署章程》；

5) Lei n.º 17/2001 — Criação do IACM e aprovação dos Estatutos do IACM;

6) 第32/2001號行政法規——民政總署之組織及運作；

6) Regulamento Administrativo n.º 32/2001 — Organização e Funcionamento do IACM;

7) 第2/2002號行政長官批示——《民政總署組織架構規章》；

7) Despacho do Chefe do Executivo n.º 2/2002 — Regulamento Orgânico do IACM;

7.2. 專業知識：

7.2. Conhecimento profissional:

I —— 應用系統開發範疇：

I — Área do desenvolvimento de sistemas de aplicações:

• 使用UML進行物件導向分析及設計；

• Análise e desenho orientado por objectos com UML;

• Java程式開發、設計模式（Design Pattern）及測試驅動開發；

• Desenvolvimento de programa, padrão de desenho (Design Pattern) e desenvolvimento orientado por testes de Java;

• XML應用；

• Aplicação do XML;

• J2EE應用；

• Aplicação de J2EE;

• Web Services開發；

• Desenvolvimento de Web Services;

• 數據庫設計；

• Desenho de base de dados;

• 結構化查詢語言（SQL）；

• Linguagem SQL;

• 極限編程。

• Programação extrema (Extreme programming).

II——網絡及系統管理範疇：

- AS/400系統的操作及管理；
- Windows 2000/2003伺服器的操作及管理；
- MS Exchange Server2003伺服器的操作及管理；
- Windows 2000/2003 Security Infrastructure；
- Windows 2000/2003 Public Key Infrastructure；
- 資訊保安知識；
- 電腦網絡知識。

應考人在筆試時僅可參閱上指第7.1中第1) - 7) 項的法規及可選擇上述第7.2中I或II任一範疇作答。

知識考試的地點、日期及時間將載於准考人確定名單通告內。

8. 適用法例

本開考由《澳門公共行政工作人員通則》規範。

9. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：行政輔助部部長 梁慧明

正選委員：資訊處處長 劉俊標

顧問高級資訊技術員 梁崇烈

候補委員：人力資源處處長 黃玉珠

顧問高級資訊技術員 冼偉棠

二零零八年四月七日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

(是項刊登費用為 \$7,343.00)

按照二零零八年四月三日民政總署管理委員會會議所作之決議，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第四十八條及引用十二月二十一日第86/89/M號法令第十二條所指的《垂直互通性》的規定，現通過以考核方式、一般性，進行普通晉升開考，以填補按第17/2001號法律第四條第

II — Área de gestão e apoio da rede e do sistema:

- Operação e gestão do sistema AS/400;
- Operação e gestão do servidor Windows 2000/2003;
- Operação e gestão do servidor MS Exchange Server 2003;
- Infra-estrutura de segurança de Windows 2000/2003;
- Infra-estrutura de chave pública de Windows 2000/2003;
- Conhecimentos de segurança de informações;
- Conhecimentos da rede informática.

No decurso da prova escrita de conhecimentos os candidatos poderão apenas consultar a legislação referida nas alíneas I) a 7) do ponto 7.1, e escolher uma das áreas da alínea I ou II do ponto 7.2, acima indicadas para responder às restantes matérias.

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão da lista definitiva dos candidatos admitidos.

8. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

9. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Maria Leong Madalena, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo.

Vogais efectivos: Lao Chon Pio, chefe da Divisão de Informática; e

Leong, Song Lit, técnico superior de informática assessor.

Vogais suplentes: Wong Iok Chu, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos; e

Sin Vai Tong, técnico superior de informática assessor.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 7 de Abril de 2008.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 7 343,00)

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, na sessão realizada no dia 3 de Abril de 2008, se acha aberto o concurso comum, de acesso, de prestação de provas, geral, para o preenchimento de um lugar de técnico de informática principal, 1.º escalão, da carreira de regime especial na área de informática, do grupo de pessoal técnico de informática do quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal das Ilhas Provisória, mantido ao abrigo do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, nos termos do disposto no artigo 48.º do Estatuto dos Trabalhadores da

六款規定，仍繼續生效的前臨時海島市政局人員編制內資訊範疇之特別制度職程，資訊技術員組別第一職階首席資訊技術員壹缺：

1. 方式、期限及有效期

本普通晉升開考以考核方式及一般性進行，報考申請表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

本開考的有效期於所述職位被填補後終止。

2. 報考條件

2.1. 報考人：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令核准之《澳門公共行政的一般及特別職程制度》第十二條第三款的規定，凡在遞交報考申請表的限期結束前符合同一法令第三十四條第二款c)項所列條件的公務員，均可報考。

2.2. 應遞交的文件：

- a) 有效的身份證明文件副本；（須出示正本作鑑證之用）
- b) 學歷證明文件副本；（須出示正本作鑑證之用）
- c) 有關部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的有關的工作評核等；
- d) 履歷。

報考人如屬民政總署人員，則豁免遞交a)、b)和c)項所指的文件；如文件已存檔於有關的個人檔案，須在報名表上明確聲明。

3. 報名方式及地點

報考人須填寫經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所提及的第65/GM/99號批示附件所指的格式七表格（印務局專印），並在

Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e podendo aplicar-se a «intercomunicabilidade vertical», prevista no artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, e de que se especifica:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de acesso, de prestação de provas, geral, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do respectivo anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento da vaga posta a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1 Candidatos:

Podem candidatar-se todos os funcionários públicos dos serviços da administração pública que, no termo do prazo da apresentação de candidaturas, reúnam as condições estipuladas no n.º 3 do artigo 12.º e na alínea c) do n.º 2 do artigo 34.º do Regime especial das carreiras da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2 Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);

b) Fotocópia do certificado ou documento comprovativo das habilitações académicas (é necessária a apresentação do original para autenticação);

c) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

d) Nota curricular.

Os candidatos pertencentes ao Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do modelo n.º 7, anexo ao Despacho n.º 65/GM/99 (exclusivo da Imprensa Oficial) a que alude o n.º 2 do artigo 52.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, devendo ser entregue dentro do prazo estabelecido

指定期限的正常辦公時間內將之送交民政總署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓人力資源處。

4. 工作性質

資訊技術員在構思和編寫程式模組，維護和規範原有的模組和公用程式；管理和設計資訊系統，參與資訊系統的配置和製作，控制有關的功能水平，以及提出增加運作效益的建議措施；設計、構思和推行數據通信系統和網絡；推行和管理數據庫；安裝及保養資訊設備、操作系統、網絡、數據庫、程式產品和其他公用程式；界定取得和使用資訊資源的規則，以及確定資訊的保護和恢復過程；研究、評估及推行資訊系統和產品。自動處理資訊的範疇內，按照現有的處理工具，構思和設計能有效回應需求的系統，並進行功能和架構分析以及編寫應用在工作上 and 系統上的程式。能領導製定程式和協調負責執行分析問題的人員的各階段工作以及安裝自動處理資訊系統的工作。

5. 薪俸

第一職階首席資訊技術員的薪俸點為十二月二十一日第86/89/M號法令附件一表三薪俸索引表所載的450點。

6. 甄選方式

6.1. 甄選是以不超過三小時筆試的知識考試來進行（第一階段），並輔以專業面試和履歷分析作補充（第二階段）。評分比例如下：

第一階段：知識考試：佔百分之五十；

第二階段：專業面試：佔百分之三十；

履歷分析：佔百分之二十。

6.2. 筆試的知識考試採取淘汰方式進行，並以0至10分表示。只有在筆試中取得不少於5分之投考人才能進入第二階段。

7. 考試大綱：

知識考試將包括以下內容：

7.1. 法律知識：

- 1) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- 2) 經十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

e durante as horas normais de expediente, na Divisão de Gestão de Recursos Humanos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sita na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Oriental, «M», em Macau.

4. Conteúdo funcional

O técnico de informática desenha e programa aplicações informáticas e participa na sua implementação: desenha e codifica módulos de programação e assegura a manutenção e normalização dos módulos e utilitários existentes; assegura a administração e programação dos sistemas informáticos, participando na sua configuração e geração, controlando os respectivos níveis de programa e participa na concepção e implementação de sistemas e redes de dados; instala e encarrega-se da manutenção de equipamentos informáticos, sistemas operativos, redes, bases de dados, programas-produto e outros programas utilitários; participa na definição das normas de acesso e utilização dos recursos informáticos, bem como dos procedimentos de salvaguarda e recuperação da informação; estuda, avalia e implementa sistemas e produtos informáticos.

5. Vencimento

O técnico de informática principal, 1.º escalão, vence pelo índice 450 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, do anexo I ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

6.1. A selecção será feita mediante a prestação de prova escrita de conhecimentos (1.ª fase), com a duração máxima de três horas, complementada por entrevista profissional e análise curricular (2.ª fase), as quais são ponderadas da seguinte forma:

1.ª fase: Prova escrita de conhecimentos: 50%;

2.ª fase: Entrevista profissional: 30%; e

Análise curricular: 20%.

6.2. A prova escrita de conhecimentos é eliminatória, só serão admitidos à 2.ª fase os candidatos que obtenham classificação não inferior a cinco valores nessa prova, numa escala de 0/10 valores.

7. Programa

A prova escrita de conhecimentos abrangerá as seguintes matérias:

7.1. Conhecimento jurídico:

1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

2) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

3) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

4) 十二月二十一日第86/89/M號法令——澳門公共行政的一般及特別職程制度；

5) 第17/2001號法律——設立民政總署及核准的《民政總署章程》；

6) 第32/2001號行政法規——民政總署之組織及運作；

7) 第2/2002號行政長官批示——《民政總署組織架構規章》；

7.2. 專業知識：

I——應用系統開發範疇：

- Java程式開發及測試驅動開發；
- XML應用；
- J2EE應用；
- UML應用；
- Web Services開發；
- 數據庫設計；
- 結構化查詢語言（SQL）；
- 極限編程。

II——網絡及系統管理範疇：

- Windows 2000/2003伺服器的安裝、管理及支援；
- 電腦網絡的知識；
- 防火牆知識；
- Windows XP/Vista的安裝、操作、管理及支援；
- MS Office 2003操作及應用；
- 個人電腦軟硬件知識。

應考人在筆試時僅可參閱上指第7.1中第1) -7) 項的法規及可選擇上述第7.2中I或II任一範疇作答。

知識考試的地點、日期及時間將載於准考人確定名單通告內。

3) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

4) Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro — Regime geral e especial das carreiras da Administração Pública de Macau;

5) Lei n.º 17/2001 — Criação do IACM e aprovação dos Estatutos do IACM;

6) Regulamento Administrativo n.º 32/2001 — Organização e Funcionamento do IACM;

7) Despacho do Chefe do Executivo n.º 2/2002 — Regulamento Orgânico do IACM;

7.2. Conhecimento profissional:

I — Área do desenvolvimento de sistemas de aplicações:

- Desenvolvimento de programa e desenvolvimento orientado por testes de Java;
- Aplicação do XML;
- Aplicação de J2EE;
- Aplicação de UML;
- Desenvolvimento de Web Services;
- Desenho de base de dados;
- Linguagem SQL;
- Programação extrema (Extreme programming).

II — Área de gestão e apoio da rede e do sistema:

- Instalação, gestão e apoio do servidor Windows 2000/2003;
- Conhecimentos da rede informática;
- Conhecimentos de firewall;
- Instalação, operação, gestão e apoio de Windows XP/Vista;
- Operação e aplicação de MS Office 2003;
- Conhecimentos de software e hardware de PC.

No decurso da prova escrita de conhecimentos os candidatos poderão apenas consultar a legislação referida nas alíneas I) a 7) do ponto 7.1, e escolher uma das áreas da alínea I ou II do ponto 7.2, acima indicadas para responder às restantes matérias.

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão da lista definitiva dos candidatos admitidos.

8. 適用法例

本開考由《澳門公共行政工作人員通則》規範。

9. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：行政輔助部部長 梁慧明

正選委員：資訊處處長 劉俊標

顧問高級資訊技術員 梁崇烈

候補委員：人力資源處處長 黃玉珠

顧問高級資訊技術員 李寶明

二零零八年四月七日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

(是項刊登費用為 \$7,781.00)

8. *Legislação aplicável*

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

9. *Composição do júri*

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Maria Leong Madalena, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo.

Vogais efectivos: Lao Chon Pio, chefe da Divisão de Informática; e

Leong, Song Lit, técnico superior de informática assessor.

Vogais suplentes: Wong Iok Chu, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos; e

Lei, Pou Meng, técnico superior de informática assessor.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 7 de Abril de 2008.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 7 781,00)

三十日告示

茲公佈，郭郭，善美申請其已故配偶郭昌弼之死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償。他曾為本署化驗所處長，如有人士認為具權利領取該項補償，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向民政總署申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零零八年四月一日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

(是項刊登費用為 \$851.00)

Éditos de 30 dias

Faz-se público que tendo Kwok Kwok, Sin May requerido os subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias, por falecimento do seu cônjuge, Kok Cheong Pat, ex-chefe da Divisão do Laboratório deste Instituto, devem todos os que se julgam com direito à percepção das mesmas compensações requerer a este Instituto, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação dos presentes éditos no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, 1 de Abril de 2008.

A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

(Custo desta publicação \$ 851,00)

財 政 局

通 告

第5/DIR/2008號批示

鑑於七月五日第30/99/M號法令第五條第一款b)項的規定：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Aviso

Despacho n.º 5/DIR/2008

Considerando o disposto na alínea b) do n.º 1 do artigo 5.º do Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho;

本人決定如下：

一、除了不妨礙本人第21/DIR/2007號批示授予的權限外，還將審議及決定第7/2007號法律第十四條所指豁免財產移轉印花稅申請的權限授予財政局副局長容光亮。

二、根據七月五日第30/99/M號法令第六條的規定，本批示授予的權限可再作轉授。

三、本授予權限不妨礙相關的收回權及監督權。

(由經濟財政司司長於二零零八年三月二十四日之批示確認)

二零零八年四月一日於財政局

局長 劉玉葉

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Determino:

1. Sem prejuízo das competências delegadas pelo meu Despacho n.º 21/DIR/2007, é ainda delegada no subdirector dos Serviços de Finanças, licenciado Iong Kong Leong, a competência para apreciar e decidir dos pedidos de isenção de Imposto do selo sobre transmissões de bens a que se refere o artigo 14.º da Lei n.º 7/2007.

2. A competência delegada pelo presente despacho é susceptível de subdelegação, nos termos do artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho.

3. A presente delegação de competência é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Março de 2008).

Direcção dos Serviços de Finanças, 1 de Abril de 2008.

A Directora dos Serviços, *Lau Ioc Ip, Orieta*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

統計暨普查局

通告

第002/1.2/2008號批示

根據經二零零七年六月二十七日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組公布之六月六日第011/1.1/2007號批示賦予本人的權限，本人決定如下：

一、轉授予本局推廣暨資料發表處代處處長鄭麗湘學士下列本人獲轉授予的權限：

(一) 簽署發給澳門特別行政區私人及公共實體的一般文件往來；

(二) 決定在假期內扣除的缺勤，在假期計劃表內已預定的假期，以及假期的取消及更改；

(三) 根據法律規定，審批合理或不合理解釋之缺勤。

二、現轉授予之權限不可再轉授。

三、對行使本批示所載的轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、現時權限的轉授並不妨礙權限的收回及監管。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Aviso

Despacho n.º 002/1.2/2008

Atentas as competências que me foram delegadas e subdelegadas pelo Despacho n.º 011/1.1/2007, de 6 de Junho, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 27 de Junho de 2007, determino o seguinte:

1. Subdelego na chefe da Divisão de Promoção e Difusão de Informação (DPDI), substituta, licenciada Cheang Lai Seong, as competências para:

1) Assinar toda a comunicação escrita destinada a entidades públicas e privadas da Região Administrativa Especial de Macau, desde que relativa ao expediente corrente;

2) Decidir sobre as faltas a descontar nas férias, o gozo de férias, desde que previstas no respectivo mapa, e o cancelamento e alteração das mesmas;

3) Justificar ou injustificar faltas, nos termos da lei.

2. As competências agora subdelegadas são insusceptíveis de subdelegação.

3. Dos actos praticados no exercício dos poderes das subdelegações de competências constantes do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.

4. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

五、追認代處長鄭麗湘學士於二零零八年三月十九日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間所作出屬本轉授權範圍內的所有行為。

六、本批示自公佈翌日起生效。

(經統計暨普查局代局長於二零零八年三月二十六日批示確認)

二零零八年三月二十六日於統計暨普查局

代副局長 楊名就

(是項刊登費用為 \$1,899.00)

5. São ratificados todos os actos praticados pela chefe de divisão, substituta, licenciada Cheang Lai Seong, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre 19 de Março de 2008 e a data da publicação do presente despacho.

6. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

(Homologado por despacho da directora, substituta, dos Serviços de Estatística e Censos, de 26 de Março de 2008).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 26 de Março de 2008.

O Subdirector dos Serviços, substituto, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 1 899,00)

退 休 基 金 會

三十日告示

謹此公佈現有衛生局已故第三職階醫院主任醫生Azedo Victal, Antonio Maria 之遺孀Da Silva Victal, Maria do Rosario及兒子Ricardo Victal, Carlos Antonio 與 Da Silva Victal, Bruno António 申請其遺屬撫恤金，如有人士認為具權利領取該項撫恤金，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向退休基金會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零零八年三月二十八日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

(是項刊登費用為 \$881.00)

FUNDO DE PENSÕES

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Da Silva Victal, Maria do Rosario, Ricardo Victal, Carlos Antonio e Da Silva Victal, Bruno António, viúva e filhos de Azedo Victal, Antonio Maria, que foi chefe de serviço hospitalar, 3.º escalão, dos Serviços de Saúde, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão dos requerentes, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 28 de Março de 2008.

A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局

通 告

第2/2008/DSFSM號公開競投

澳門保安部隊事務局，根據保安司司長於二零零八年四月一日作出的批示，為澳門保安部隊事務局管理設施——關閘邊檢大樓提供清潔服務進行公開競投。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Aviso

Concurso Público n.º 2/2008/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Abril de 2008, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «serviços de limpeza a instalações sob gestão da DSFSM — o Edifício do Posto Fronteiriço das Portas do Cerco».

有意投標者可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標計劃》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

為使各競投商號/公司能了解有關清潔服務之要求，本局將安排實地視察。各競投商號/公司必須於二零零八年四月十六日下午五時四十五分前通知本局行政管理廳（電話：87997354、傳真：87997340）出席實地視察的代表（不多於兩名）的姓名並附上身份證影印本，以便作出安排。

實地視察時間：二零零八年四月十八日上午十時三十分。

集合地點：關閘邊檢大樓出境大堂門口。

標書必須於二零零八年五月六日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。競投商號/公司除須遞交《招標計劃》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時保證金\$48,000.00（澳門幣肆萬捌仟元整）之證明文件，而該保證金須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保書之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納。

開標日期為二零零八年五月七日上午十時，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，競投商號/公司或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本通告公佈之日起至公開競投截標之日期時限為止，競投商號/公司應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零零八年四月二日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

（是項刊登費用為 \$2,718.00）

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados nas horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

A fim de permitir às firmas/sociedades concorrentes compreenderem os serviços objecto do concurso, esta DSFSM vai organizar uma sessão de observação do local. As firmas/sociedades concorrentes devem informar o Departamento de Administração desta Direcção de Serviços dos nomes dos presentes (dois representantes no máximo), junto com fotocópia(s) do(s) bilhete(s) de identidade, através do n.º de telefone 87997354 e do n.º de fax 87997340, até às 17,45 horas do dia 16 de Abril de 2008, no sentido de facilitar a organização.

Hora de início da sessão de observação: às 10,30 horas do dia 18 de Abril de 2008.

Local de concentração: porta para a partida no Edifício do Posto Fronteiriço das Portas do Cerco.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas no dia 6 de Maio de 2008. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 48 000,00 (quarenta e oito mil patacas) prestada em numerário ou ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, as firmas/sociedades concorrentes devem entregá-la à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas, no dia 7 de Maio de 2008. As firmas/sociedades concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data de publicação do presente aviso até à data limite de entrega de propostas do concurso público, devem as firmas/sociedades concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, a fim de saber se for necessário entregar documentos suplementares sobre as eventuais especificações.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 2 de Abril de 2008.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

（Custo desta publicação \$ 2 718,00）

司 法 警 察 局

公 告

按照刊登於二零零七年十一月二十八日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考試方式進行普通性一般入職開考，以填補司法警察局編制內高級技術員組別之第一職階二等高級技術員（化學、化工、生化以及相關範疇）五缺，茲通知以下事宜：

（一）確定名單已張貼於龍嵩街本局C座大樓地下，以供查閱（或可瀏覽本局網頁：www.pj.gov.mo）；

（二）筆試將於二零零八年五月十日下午二時三十分，於澳門亞馬喇馬路三號濠江中學內進行，為時三小時。准考人須於筆試舉行前三十分鐘到達該地點。

二零零八年四月三日於司法警察局

代局長 張玉英

（是項刊登費用為 \$920.00）

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncio

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, áreas de química, engenharia química, bioquímica e áreas relacionadas, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 48, II Série, de 28 de Novembro de 2007, do seguinte:

(1) A lista definitiva encontra-se afixada, para consulta, no rés-do-chão do Bloco C desta Polícia, Rua Central (e também no *website* desta Polícia: www.pj.gov.mo);

(2) A prova escrita com a duração de três horas, terá lugar na Escola «Hou Kong», sita na Estrada de Ferreira do Amaral, n.º 3, Macau, no dia 10 de Maio de 2008, pelas 14,30 horas. Os candidatos admitidos deverão comparecer no local acima indicado 30 minutos antes da realização da mesma prova.

Polícia Judiciária, aos 3 de Abril de 2008.

A Directora, substituta, *Cheong Ioc Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

澳 門 監 獄

名 單

按照刊登於二零零八年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》內的公告，有關以審閱文件及有限制方式進行普通晉升開考，為填補澳門監獄人員編制內第一職階首席翻譯一缺，准考人評核名單如下：

及格准考人：分

Maria Isabel Rodrigues Xavier.....8,17

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計十個工作日內提出上訴。

（經保安司司長於二零零八年三月三十一日的批示確認）

二零零八年四月二日於澳門監獄

典試委員會：

主席：組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：財政及財產處處長 潘綺雯

社會援助、教育及培訓處處長 何少薇

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Estabelecimento Prisional de Macau, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2008:

Candidato aprovado: valores

Maria Isabel Rodrigues Xavier8,17

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 31 de Março de 2008).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 2 de Abril de 2008.

O Júri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática.

Vogais efectivos: Poon I Man, chefe da Divisão Financeira e Patrimonial; e

Ho Sio Mei, chefe da Divisão de Apoio Social, Educação e Formação.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

按照刊登於二零零八年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》內的公告，有關以審閱文件及有限制方式進行普通晉升開考，為填補澳門監獄人員編制內第一職階首席助理技術員一缺，准考人評核名單如下：

及格准考人：分

Paulo Fernando do Rosário Antunes Esteves.....7.94

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計十個工作日內提出上訴。

(經保安司司長於二零零八年三月三十一日的批示確認)

二零零八年四月二日於澳門監獄

典試委員會：

主席：組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：二等技術員 黃宏偉

一等技術員 關潔冰

(是項刊登費用為 \$1,077.00)

按照刊登於二零零八年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》內的公告，有關以審閱文件及有限制方式進行普通晉升開考，為填補澳門監獄人員編制內第一職階首席行政文員一缺，准考人評核名單如下：

及格准考人：分

石連娣.....8.84

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計十個工作日內提出上訴。

(經保安司司長於二零零八年三月三十一日的批示確認)

二零零八年四月二日於澳門監獄

典試委員會：

主席：組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：二等技術員 黃宏偉

一等技術員 關潔冰

(是項刊登費用為 \$1,067.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Estabelecimento Prisional de Macau, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2008:

Candidato aprovado: valores

Paulo Fernando do Rosário Antunes Esteves.....7,94

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 31 de Março de 2008).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 2 de Abril de 2008.

O Júri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática.

Vogais efectivos: Wong Wang Wai, técnico de 2.ª classe; e

Kuan Kit Peng, técnica de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 077,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de oficial principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Estabelecimento Prisional de Macau, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2008:

Candidato aprovado: valores

Seak Lin Tai8,84

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 31 de Março de 2008).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 2 de Abril de 2008.

O Júri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática.

Vogais efectivos: Wong Wang Wai, técnico de 2.ª classe; e

Kuan Kit Peng, técnica de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 067,00)

按照刊登於二零零八年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》內的公告，有關以審閱文件及有限制方式進行普通晉升開考，為填補澳門監獄人員編制內第一職階一等文員兩缺，准考人評核名單如下：

及格准考人：	分
1.º 阮佩珊	7.97
2.º Manuel Augusto Valente	7.83

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計十個工作日內提出上訴。

(經保安司司長於二零零八年三月三十一日的批示確認)

二零零八年四月二日於澳門監獄

典試委員會：

主席：組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：二等技術員 黃宏偉

一等技術員 關潔冰

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

根據保安司司長於二零零七年十月十七日作出之批示，並按照刊登於二零零七年十月三十一日第四十四期第二組《澳門特別行政區公報》內的開考通告，批准澳門監獄以考核方式進行限制性晉升開考，取錄及格與得分最高的首十二名投考人修讀培訓課程，以填補澳門監獄編制內獄警隊伍人員第一職階警長十二缺；現公佈評核名單如下：

及格之准考人：

排名	投考人編號	姓名	評分
1	K0020	劉遠程	15.49
2	K0021	李長宏	15.02
3	K0002	林錦秀	14.30
4	K0006	黃熾球	14.28
5	K0007	梁敏華	14.19
6	K0012	黃金龍	13.30
7	K0011	李麗容	13.21
8	K0010	龔彩儀	12.74
9	K0014	林凱澤	12.73

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de primeiro-oficial, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Estabelecimento Prisional de Macau, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2008:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Iun Pui San	7,97
2.º Manuel Augusto Valente.....	7,83

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 31 de Março de 2008).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 2 de Abril de 2008.

O Júri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática.

Vogais efectivos: Wong Wang Wai, técnico de 2.ª classe; e

Kuan Kit Peng, técnica de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para a admissão dos primeiros doze candidatos considerados aptos e melhores classificados, com destino à frequência do curso de formação para o preenchimento de doze vagas de chefe do quadro de pessoal do corpo de guardas prisionais do Estabelecimento Prisional de Macau, aberto por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Outubro de 2007, e conforme o anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 31 de Outubro de 2007:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores		
Ordem	N.º de candidato	Nome	
1	K0020	Lao Iun Cheng	15,49
2	K0021	Lei Cheong Wang	15,02
3	K0002	Lam Kam Sau	14,30
4	K0006	Vong Chi Kao	14,28
5	K0007	Leung Man Wa	14,19
6	K0012	Wong Kam Long	13,30
7	K0011	Lei Lai Iong	13,21
8	K0010	Kong Choi I	12,74
9	K0014	Lam Hoi Chak	12,73

及格之准考人：				<i>Candidatos aprovados:</i>			valores
排名	投考人編號	姓名	評分	Ordem	N.º de candidato	Nome	
10	K0003	葉綠樑	12.72	10	K0003	Ip Lok Leong	12,72
11	K0005	鄭彩蓮	12.52	11	K0005	Kong Choi Lin	12,52
12	K0009	李富安	12.16	12	K0009	Lei Fu On	12,16
13	K0015	梁慕然	11.65	13	K0015	Leong Mou In	11,65
14	K0013	黃表成	10.66	14	K0013	Vong Pio Seng	10,66

按照經十二月二十八日第62/98/M號法令修改十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零零八年三月三十一日的批示確認)

二零零八年四月三日於澳門監獄

典試委員會：

主席：組織、資訊及資源管理廳廳長 黃妙玲

正選委員：人力資源處處長 余萬琛

保安及看守處處長 陳港廉

(是項刊登費用為 \$2,173.00)

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 31 de Março de 2008).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 3 de Abril de 2008.

O Júri:

Presidente: Wong Mio Leng, chefe do DOIGR.

Vogais efectivos: Iu Man Sam, chefe da DRH; e

Chan Kong Lim, chefe da DSV.

(Custo desta publicação \$ 2 173,00)

衛生局

名單

衛生局為填補人員編制專業技術員組別第一職階第四職等特級助理技術員五缺，經於二零零七年十二月十九日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公佈准考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 陳南業	8.32
2.º 劉少梅	8.19
3.º Rosalina Fernandes Gonçalves Lei	8.13
4.º Miguel Luís Castilho	8.09
5.º 陳偉琪	8.02

(社會文化司司長於二零零八年三月二十日批示確認)

二零零八年三月四日於衛生局

典試委員會：

主席：特級技術輔導員 Chau Simão

SERVIÇOS DE SAÚDE

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado e documental, para o preenchimento de cinco vagas de técnico auxiliar especialista, grau 4, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 51, II Série, de 19 de Dezembro de 2007:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Nam Ip	8,32
2.º Lao Sio Mui	8,19
3.º Rosalina Fernandes Gonçalves Lei	8,13
4.º Miguel Luís Castilho	8,09
5.º Chan Wai Kei	8,02

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Março de 2008).

Serviços de Saúde, aos 4 de Março de 2008.

O Júri:

Presidente: Chau Simão, adjunto-técnico especialista.

第一正選委員：特級助理技術員 Cíntia do Espírito Santo

Primeira vogal efectiva: Cíntia do Espírito Santo, técnica auxiliar especialista.

第二正選委員：特級助理技術員 Tam Chi Kun

Segundo vogal efectivo: Tam Chi Kun, técnico auxiliar especialista.

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

高等教育局 公告

公告

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現將本辦公室為填補人員編制內第一職階特級技術員一缺，而以文件審查、有限制的方式進行普通晉升開考的報考人臨時名單，張貼在巴掌圍斜巷19號南粵商業中心十三樓本辦公室，以供查閱。有關的招考公告已刊登在二零零八年三月十二日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。

按照上述法規第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零八年四月一日於高等教育輔助辦公室

辦公室主任 陳伯輝

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada, no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Calçada de St.º Agostinho, n.º 19, Edf. Nam Yue, 13.º andar, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 11, II Série, de 12 de Março de 2008.

A citada lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, 1 de Abril de 2008.

O Coordenador do Gabinete, *Chan Pak Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

土地工務運輸局

名單

土地工務運輸局為填補人員編制資訊技術員職程第一職階特級資訊技術員一缺，經於二零零七年十一月二十一日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行的普通晉升開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格應考人：分

老廣明.....8.69

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de informática especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2007:

Candidato aprovado: valores

Lou Kuong Meng8,69

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o concor-

則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(於二零零八年二月六日經運輸工務司司長批示確認)

二零零八年一月二十一日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：處長 李永光

正選委員：顧問高級資訊技術員 馬淑娟

顧問高級資訊技術員 翁家敏

(是項刊登費用為 \$1,458.00)

rente pode interpor recurso da presente lista, à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Fevereiro de 2008).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 21 de Janeiro de 2008.

O Júri:

Presidente: Lei Weng Kuong, chefe de divisão.

Vogais efectivas: Ma Sok Kun, técnica superior de informática assessora; e

Iong Ka Man, técnica superior de informática assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

地圖繪製暨地籍局

名單

為填補地圖繪製暨地籍局人員編制，高級技術員職程之第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零零七年十二月十二日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

羅少萍.....8.34

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零零八年三月十七日批示確認)

二零零八年二月二十五日於地圖繪製暨地籍局

典試委員會：

主席：代局長 張紹基

正選委員：廳長 陳漢平

處長 楊玫瑰

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

為填補地圖繪製暨地籍局人員編制，行政文員職程之第一職階首席行政文員三缺，經於二零零七年十二月十二日第五十

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 50, II Série, de 12 de Dezembro de 2007:

Candidato aprovado: valores

Law Sio Peng.....8,34

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Março de 2008).

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 25 de Fevereiro de 2008.

O Júri:

Presidente: Cheong Sio Kei, director, substituto.

Vogais efectivos: Chan Hon Peng, chefe de departamento; e

Rosa Maria Ieong, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de oficial administrativo principal, 1.º escalão, da carreira

期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.° 彭繩武	8.63
2.° 區海芝	8.46
3.° 張春蕾	8.11

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零零八年三月十七日批示確認)

二零零八年二月二十六日於地圖繪製暨地籍局

典試委員會：

主席：代局長 張紹基

正選委員：處長 劉麗群

科長 何兆生

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

de oficial administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 12 de Dezembro de 2007:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Pang Seng Mou	8,63
2.º Au Hoi Chi Raquel.....	8,46
3.º Cheong Chon Loi	8,11

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Março de 2008).

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 26 de Fevereiro de 2008.

O Júri:

Presidente: Cheong Sio Kei, director, substituto.

Vogais efectivos: Lao Lai Kuan, chefe de divisão; e

José Maria Ho, chefe de secção.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

港務局

公告

現根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現把填補本局人員編制內專業技術員組別第一職階特級水文員一缺，以審查文件方式進行限制性普通晉升開考的報考人臨時名單張貼於媽閣斜坡港務局（水師廠）行政及財政廳/行政處/人事科。其開考公告已刊登於二零零八年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組內。

按照上述通則第五十七條第五款規定，該名單被視為確定名單。

二零零八年三月二十六日於港務局

局長 黃錦輝副局長代行

(是項刊登費用為 \$979.00)

CAPITANIA DOS PORTOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sita na Rampa da Barra, Quartel dos Mouros, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de hidrógrafo especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal desta Capitania, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2008, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Capitania dos Portos, aos 26 de Março de 2008.

Pela Directora, *Vong Kam Fai*, subdirector.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

建設發展辦公室

通告

“氹仔TN27地段經濟房屋設計連建造承包工程”

公開招標競投

茲通知相關人士，上述公開競投之遞交標書期限已延長四十五天，截止日期為二零零八年六月十二日下午五時正，公開開標日期為二零零八年六月十三日早上九時三十分。

二零零八年四月三日於建設發展辦公室

主任 陳漢傑

(是項刊登費用為 \$783.00)

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DE INFRA-ESTRUTURAS

Aviso

Concurso público para «Empreitada de Concepção e Construção de Habitação Económica no Lote TN27 da Taipa»

Faz-se público que o prazo para entrega de propostas no âmbito deste concurso é prolongado por mais 45 (quarenta e cinco) dias, passando a data limite para entrega das propostas para o dia 12 de Junho de 2008, até às 17,00 horas, e a data de realização do acto público para o dia 13 de Junho de 2008, pelas 9,30 horas.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 3 de Abril de 2008.

O Coordenador do Gabinete, *Chan Hon Kit*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

環境委員會

名單

為執行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關給予私人及私人機構的財政資助，環境委員會公佈二零零八年第一季度的資助名單：

CONSELHO DO AMBIENTE

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros a particulares e a entidades particulares, vem o Conselho do Ambiente publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2008:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montante atribuído (MOP)	目的 Finalidades
澳門明愛 Caritas de Macau	10/03/2008	1,000	慈善餐會。 Inscrição para um jantar de caridade.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	10/03/2008	3,000	賣旗籌款。 Venda de bandeirinhas para angariação de fundos.
	總額 Total	4,000	

二零零八年四月一日於環境委員會

執行委員會代主席 黃蔓荳

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

Conselho do Ambiente, 1 de Abril de 2008.

A Presidente da Comissão Executiva, substituta, *Vong Man Hung*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)